



VIE LOCALE / PAGES 6, 7 & 8

Bonnes vacances

Retrouvez dans cette édition tous les bons plans et animations estivales pour passer un bel été dans votre ville.

CADRE DE VIE / PAGE 4

C'est parti pour les travaux de l'été !

Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

A COMPTER DU
25 JUILLET 2010



le prix
de
L'EAU POTABLE
BAISSE DE 25 %

À LIRE PAGE 2

DÉCISION DE VOTRE CONSEIL MUNICIPAL
DU 30 JUIN 2010

**Eau potable :
prix à la baisse
Qualité et sécurité
en hausse !**

C'est au terme d'un processus engagé depuis plus d'un an que la décision vient d'être prise. Sur la base d'une étude comparative, technique, financière et juridique entre la gestion en régie ou par délégation et après d'âpres négociations avec les entreprises qui avaient fait acte de candidature, les élus du Conseil municipal ont, à la majorité, décidé de retenir la Société des Eaux de l'Essonne comme délégataire du service public de distribution d'eau potable. Une décision transparente qui prend effet le 25 juillet 2010 et s'accompagnera d'une baisse de près de 25 % du prix de l'eau potable (24,47%), d'une amélioration du réseau et de services nouveaux pour les usagers.

**LES AUTRES POINTS
DU CONSEIL
MUNICIPAL EN DÉTAIL
ET PRÉSENTATION
DES BONS CHIFFRES
DE LA GESTION
COMMUNALE** / PAGE 3

**SPÉCIAL
RÉTRO PHOTOS** / PAGE 9

Les dernières
animations
et festivités locales !

LA **MÉTÉO**
DE VOTRE **WEEK-END**



Samedi 3 juillet. :
St Thomas



Dimanche 4 juillet :
St Florent

Eau potable : un choix objectif transparent et qui sert les intérêts des Etampoisiens

Loin de toute position dogmatique ou idéologique, le choix de la commune s'est fait sur la base de 2 critères : faire baisser le prix de l'eau potable, améliorer la qualité du Service public offert. C'est à partir de cette exigence et à la vue des résultats qu'a été prise la décision. Mieux que des explications, les comparaisons.

CE QU'IL FAUT SAVOIR...

- > L'ancien contrat qui liait la Ville avec son délégataire avait été choisi en 1990 par l'ancienne municipalité pour une durée de 20 ans.
- > Le nouveau contrat est conclu pour une durée maximale de 12 ans.
- > Concernant le passage en régie, la Ville d'Etampes a toujours dit que si la mise en concurrence des entreprises n'était pas satisfaisante, elle municipaliserait la gestion de l'eau.
- > Au vu des résultats, la régie aurait coûté plus cher aux Etampoisiens ! Un phénomène que l'on retrouve dans la plupart des communes de France qui ont fait ce choix.

Les nouveaux engagements du délégataire

- > un prix de l'eau potable en baisse de 25 %, qui se traduira au final sur la facture par une baisse de 11 % soit une économie annuelle de l'ordre de 50 € pour une famille,
- > une meilleure qualité de distribution dans certains quartiers, (promenade de Guinette, rue de l'Égalité, hameau de Villesauvage)
- > un programme d'investissement sur le réseau et la mise aux normes des ouvrages à hauteur de 4,8 M€,
- > un cadre de vie mieux protégé avec des certifications qui permettent de réduire l'impact du service sur l'environnement... un rendement fortement amélioré (atteignant 87 %) pour lutter contre les fuites sur le réseau...

Les plus

L'activité de l'entreprise de la SEE avec ses 35 salariés est maintenue sur le territoire étampoisiens. L'évolution des prix a été mise sous contrôle et sera maîtrisée.

UN COMPARATIF QUI PARLE DE LUI MÊME !

Exemple de facture 120 m³ (habitat individuel) pour une famille de 4 personnes (2 adultes/2 enfants).

	Ancien contrat		Nouveau contrat applicable dès le 25 juillet		Variation ancien/nouveau
	Prix unitaire m ³ HT 2010	Montant 120m ³ HT 2010	Prix unitaire m ³ HT 2010	Montant 120m ³ HT 2010	
DISTRIBUTION DE L'EAU					
Abonnement					
Part Société des Eaux de l'Essonne		41,37		41,37	
CONSOMMATION					
Part Société des Eaux de l'Essonne	1,2336	148,03	0,8006	96,07	
Part communale d'Etampes	0,12	14,40	0,12	14,40	
Part Agence de l'eau préservation ressources	0,0709	8,51	0,0709	8,51	
Sous Total 'distribution eau'	1,42	212,31	0,99	160,35	-24,47%
COLLECTE ET TRAITEMENT DES EAUX USEES					
Collecte et traitement					
Part société des Eaux de l'Essonne (réseau)	0,2397	28,76	0,2397	28,76	
Part Société des Eaux de l'Essonne (épuration)	0,6236	74,83	0,6236	74,83	
Part communale d' Etampes	0,18	21,60	0,1800	21,60	
Part SIARE	0,45	54,00	0,4500	54,00	
Sous total 'Collecte et traitement eaux usées'	1,4933	179,20	1,4933	179,20	0,00%
ORGANISMES PUBLICS					
Lutte contre la pollution	0,383	45,96	0,383	45,96	
Modernisation des réseaux de collecte	0,2880	34,56	0,2880	34,56	
Sous Total 'organisme public'	0,6710	80,52	0,6710	80,52	0,00%
		Montant HT		420,07	
		Montant TVA		23,10	
		Montant TTC		443,17	-11,01%

BAISSE DU PRIX DE L'EAU, LES ETAMPOISIENS DISENT CE QU'ILS EN PENSENT...

Claude : « Nous consommons environ 200 m³ par an, cela fait une belle somme à régler que nous avons fait mensualiser. Là la facture sera plus légère, mais je ne vais pas pour autant gaspiller en augmentant ma consommation ».

Françoise : « Cette baisse est une bonne nouvelle car on arrive en été et les besoins en eau sont un peu plus importants même si l'on fait attention. C'est une bonne chose pour le porte-monnaie de tout le monde ! ».

Olivier : « Voilà une bonne nouvelle qui va alléger nos portefeuilles, c'est toujours appréciable par les temps qui courent. Nous essayons de maîtriser au mieux notre consommation et aussi petite que soit l'économie, c'est toujours bon à prendre ».

Jeannette et Gérard : « C'est vraiment bien cette diminution même si nous ne sommes pas de gros consommateurs d'eau. On va bien voir la différence au niveau du coût ».

Armelle : « Ça, c'est une bonne nouvelle. Pour une fois qu'on baisse les prix quelque part ».

Nicole : « Je trouve ça très bien. Tout augmente et pas ma retraite. C'est bien que la Ville pense au porte-monnaie des Etampoisiens ».

Lucien : « C'est bien la première fois que je vois baisser quelque chose. On a suffisamment de frais comme ça. Je trouve donc cette baisse de l'eau bienvenue ».

Marie-Jo : « En faisant attention à ma consommation d'eau, j'ai déjà réussi à baisser consi-

dérablement ma facture. Si il y a encore moins 25% dessus, c'est tout simplement magnifique ».

Joséphine : « Je suis contente. J'ai 87 ans, et je touche 374 € par mois de retraite, faites les comptes. Je compte donc au centime près mes dépenses. Ce qui serait bien, c'est que le gaz et l'électricité baissent aussi ».

Patrick : « Moins 25 % ! C'est énorme. Le maire a bien travaillé, il n'y a rien à redire ».

Rolande : « Du moment que les prix baissent quelque part, moi je ne demande pas mieux, il faut continuer comme cela ».

Jacques : « Dommage que cette baisse n'ait pas pu se produire avant. Il est évident que cela me fait plaisir, nous consommons envi-

ron 20 m³ par trimestre, alors cela reste une économie appréciée ».

Monique : « C'est formidable, je suis seule alors je n'ai pas de gros moyens. J'ai un petit potager qui va demander beaucoup d'arrosage cet été. Cela serait bien que les autres factures comme le gaz suivent ».

Véronique : « Je suis très contente de voir au moins une de mes factures baisser. Nous avons trois enfants, alors entre les bains des petits, les douches des ados, la moindre économie sur ce budget, ça fait du bien ».

Régis : « La facture d'eau est comprise dans le prix de mon loyer, tous les ans, on me rembourse le trop-perçu. Cela me fera un loyer un peu moins élevé ».

En direct du Conseil municipal

41. C'est le nombre de points inscrits à l'ordre du jour de mercredi soir. Une séance au cours de laquelle une nouvelle élue a été installée et une large partie a été réservée à l'examen des comptes 2009 de la Ville. Et ils sont bons. Résumé.

La gestion volontaire et avisée d'Etampes

Le compte administratif qui a été présenté ce mercredi est le résultat comptable d'une année. Il doit être conforme au compte de gestion du Trésorier. Celui de la Ville d'Etampes pour l'année 2009 est parfaitement équilibré. Il fait apparaître l'effort d'investissement considérable engagé cette année là (15,5 millions d'€) financé pour partie par l'excédent de 2008 (3,5 millions d'€). Ce qui a permis une utilisation

de l'emprunt plus modéré que prévu, 5,4 millions d'€ à la place de 15,3 millions. Un bon point pour la trésorerie de la Ville.

TRANSPORT. Dans le cadre de la préparation de la rentrée scolaire 2010-2011, il s'avèrait nécessaire de modifier les conditions de fonctionnement de la ligne 5 de transport des élèves, à compter du 2 septembre 2010. A partir de la prochaine rentrée scolaire, la ligne desservira les écoles Hélène-Boucher, Louis-Moreau et Eric-Tabarly. Idem pour la liaison à l'heure du déjeuner entre le secteur Saint-Martin et le quartier de Guinette qui assurera la distribution des arrêts Hélène-Boucher, Louis-Moreau et Eric-Tabarly.

ACCUEIL PÉRISCOLAIRE. Etampes compte de nouveaux habitants. Une réalité qui a aussi des répercussions sur les écoles. Le Conseil a donc approuvé la création de centres d'accueil périscolaires maternels et primaires dans les locaux des écoles Jean-de-La-Fontaine et Marie-Curie, ainsi que l'extension des centres Eric-Tabarly et Hélène-Boucher.

SUBVENTIONS AUX ASSOCIATIONS. Le Conseil a validé l'octroi de subventions complémentaires aux associations pour un montant global de 6 441 €.

SERVICE DE PROXIMITÉ. Fidèle à son programme de développement des services de proximité dans les quartiers, la Ville envisage l'installation d'un distributeur automatique de billets place Suzanne-Rivet.

PARKING RUE DAMOISE. A proximité du parking qui a été réalisé, la Ville entend aménager un nouvel espace de stationnement. La démolition du bâti et le réaménagement du terrain sont nécessaires. Le Conseil a autorisé les autorisations relatives aux travaux.

MAISONS DE QUARTIER. Le Conseil a validé les demandes de subventions afférentes aux Maisons de quartier prévues aux Emmaüs Saint-Michel et à la Croix-de-Vernailles.

PATRIMOINE. La Ville souhaite valoriser son école de peinture et embellir les espaces publics. Un projet d'exposition à ciel ouvert d'œuvres a été examiné.

TRANSPORTS EN COMMUN

Une nouvelle desserte pour le plateau de Guinette et les Hauts-Vallons demandée au STIF

Ce mercredi 30 juin, au conseil municipal, il était présenté le projet de création d'une nouvelle desserte de bus du Plateau de Guinette et des Hauts-Vallons. La Ville souhaite en effet étendre son réseau de transport public pour répondre aux attentes qui lui ont été formulées notamment afin d'améliorer les déplacements des habitants de ce quartier et desservir le nouveau pôle commercial des « Portes d'Etampes ». Par là-même, la Ville entend également renforcer l'offre de transport en commun au sein de l'ensemble de la commune. Une décision d'intérêt général donc ! Adopté par le conseil municipal, ce projet va maintenant être adressé à l'organisme compétent. Le Syndicat des transports Ile-de-France géré par la Région Ile-de-France, c'est lui en effet qui donnera l'accord définitif et les financements qui sont nécessaires. A suivre.

EXPLICATIONS

Louis-Jean Marchina, délégué du maire chargé des Finances

L'année 2009 a été marquée par une politique d'investissement très vigoureuse conformément à la volonté de participer à la relance d'une part et d'autre part au bon accueil des nouveaux habitants d'Etampes. Cela s'est manifesté par un gros effort d'amélioration des équipements sportifs mais aussi par la réalisation d'un restaurant à la maternelle Marie-Curie, les aménagements très appréciés de la rue des Lys et ceux du parc d'Entre-les-deux-Rivières et de la sente de la Juine à Saint-Pierre. »

BIENVENUE À UNE NOUVELLE CONSEILLÈRE MUNICIPALE



Membre de la liste conduite par le maire A vos côtés pour Etampes, Françoise Pybot siège donc depuis mercredi au sein du Conseil municipal.

Elle n'est pas inconnue des Etampoises puisqu'elle était déjà conseillère municipale lors du précédent mandat. L'arrivée de cette nouvelle élue fait suite à la démission de Mme Martinage. « Je suis ravie de siéger à nouveau au Conseil, indique-t-elle, avec mes collègues d'A vos côtés pour Etampes. Je vais ainsi m'efforcer de servir de mon mieux les Etampoises et d'apporter ma contribution et mon soutien au travail de terrain mené par la majorité au service de l'intérêt général ».

Présentation de la situation financière

Conformément aux dispositions du Code Général des Collectivités Territoriales, il convient chaque année de présenter les données synthétiques de la situation financière de la commune.

Dépenses réelles de fonctionnement/population : 1 242. **Produit des impositions directes/population :** 549. **Recettes réelles de fonctionnement/population :** 1 360. **Dépenses d'équipement brut/population :** 603. **Encours de la dette/population :** 1 764. **Dotations globales de fonctionnement/population :** 278. **Dépenses de personnel/dépenses réelles de fonctionnement :** 51,3 %. **Coefficient de mobilisation du potentiel fiscal élargi :** 130 %. **Dépenses de fonctionnement dette/recettes réelles de fonctionnement :** 97,6 %. **Dépenses d'équipement brut/recettes réelles de fonctionnement :** 44,3 %. **Encours de la dette/recettes réelles de fonctionnement :** 129,7 %.



1^{er} Maire-adjoint chargé des affaires communales, sportives et du Développement durable

Etampes info :

Vous voilà désormais en charge du Développement durable. Comment voyez-vous cette nouvelle mission ?

Jean-Pierre Colombani : En me confiant cette délégation, Monsieur le Maire a souhaité mettre au premier rang des priorités communales le Développement durable. Je vais donc essayer de m'en montrer digne et de poursuivre dans la concertation, l'action qui a été engagée depuis plusieurs années et notamment sous l'autorité de Nathalie Martinage.

Ei : Ce n'est pas un domaine inconnu pour vous ?

JPC : Non pas du tout ! J'y suis à titre personnel extrêmement sensible. Agir local, penser global est une notion que je défends et partage. Quand on voit les désastres qui peuvent être déplorés sur le globe, il est plus que temps d'intervenir et de faire changer les

choses. Certaines situations comme ce qui se passe au large de la Floride nous interpellent. Et il nous appartient d'améliorer ce qui peut l'être. Tout le monde est concerné. C'est pourquoi, j'entends associer le plus largement celles et ceux qui souhaitent participer à cette action.

Ei : Etampes commence à avoir un certain nombre de réalisations à son actif en matière de Développement durable. Et notamment dans le domaine sportif. C'est voulu ?

JPC : Oui. L'émergence du concept de Développement durable a été longue. Mais il est aujourd'hui incontournable car il regroupe plusieurs problématiques ; écologiques, sociales, économiques. Ce sont ces trois dimensions que nous avons prises en compte lorsque nous réalisons des équipements comme les vestiaires du rugby ou l'extension du Cosec Poirier. Mais il en va de même au niveau de tous les autres domaines de la vie communale.

Ei : Vous voulez dire que le Développement durable est inscrit dans le projet de développement communal ?

JPC : Oui, il est au cœur du projet de Ville et

de Vie conduit par la municipalité. Depuis 15 ans, nous construisons une ville avec des parcs, des jardins, des espaces verts au centre de la Cité. Nous aménageons des lieux de rencontre, des espaces urbains conviviaux. Nous créons des pistes cyclables. Nous développons des projets uniques avec la Coopérative agricole pour un chauffage vert, alternatif et agricole. Nous voulons bâtir une ville agréable à vivre. Plaisante. Attractive. Res-

pectueuse de ses habitants et de leur choix de vie. C'est pour cela que nous avons préservé nos jardins ouvriers. Que nous avons fait l'acquisition de véhicules électriques. Que nous cherchons à réduire nos consommations énergétiques et de fluides. Il ne faut pas s'arrêter en chemin et faire encore preuve d'initiative et de pragmatisme. C'est ma conviction. Celle qui va m'habiter dans le cadre de ma nouvelle mission.

CELA CONCERNE AUSSI LES ÉTAMPOIS et le Développement durable

Lundi soir, se tenait un conseil communautaire. 14 points furent examinés par les élus de la CCESE dont Jean-Pierre Colombani. Deux portaient sur des questions environnementales.

Un bilan carbone « Patrimoine et services » lancé !

Afin de participer à la réduction des émissions de gaz à effet de serre de la France, comme elle s'y est engagée dans le cadre des recommandations du Grenelle de l'environnement, la CCESE a décidé de mettre en place un bilan carbone de ses équipements et bâtiments sur l'ensemble de son territoire, dont aussi Etampes ! Des demandes de subvention auprès de l'ADEME vont être faites.

Du tri sélectif pour les immeubles collectifs !

Fini les conteneurs à roulettes. Bientôt place à des colonnes enterrées pour la collecte des ordures ménagères, du tri et du verre ! Le projet adopté par la CCESE vise les quartiers d'Etampes où sont situés majoritairement des ensembles collectifs (Guinette, Croix-de-Vernailles, Saint-Michel...). 200 colonnes réparties sur 77 points de collecte sont prévues. Une mesure économique, écologique et respectueuse des conditions de vie des habitants de ces quartiers. Coût de l'opération : 1,3 million d'euros !

Juillet-août : des travaux à la pelle !

Les vacances d'été sont une période idéale pour entreprendre de gros travaux. Et occasionner le moins de gêne possible pour les utilisateurs des équipements publics ou les riverains. Juillet et août 2010 ne dérogeront pas à cette bonne habitude. Tour d'horizon d'une ville qui continue d'embellir ses quartiers et bâtiments.



RUE DU REMPART, ÇA DÉMARRE !

Jeudi 24 juin, réunis à l'Hôtel de Ville, plusieurs riverains ont suivi avec intérêt les explications de Bernard Laplace, maire-adjoint délégué aux travaux, sur le déroulement et les détails techniques de la réfection de la rue du Rempart. Une opération qui débute ce 5 juillet. « Cette opération va se dérouler en deux phases. La première se déroulera de la rue Evezard jusqu'au petit pont de l'Île-Maubelle et consistera au renforcement

de la conduite d'eau potable et à la création d'une borne secours-incendie près du lavoir. Puis, du 12 juillet au 31 août, les travaux se poursuivront de la rue Evezard au rond-point du Petit-Caporal. Il sera procédé au renforcement de l'éclairage public, à l'enfouissement des réseaux électriques et France Télécom et à l'installation de la vidéo protection et du haut-débit. Toute la voirie, la chaussée et les trottoirs vont être également refaits », a rappelé Bernard Laplace. Pour toutes informations complémentaires, tél. : 01 69 92 67 03. Durant cette opération, attention aux aménagements de sécurité prévus pour la bonne circulation des véhicules !

DES TRAVAUX pour un bon écoulement des eaux...

Cet été, le SIARE va continuer ses travaux situés au fond de la place du Port et démarrés le 30 juin. Ils doivent s'achever le 13 août. Le collecteur va être remplacé sur quelques dizaines de mètres de façon à le réaligner et lui donner une pente correcte. Le but de cette opération est de favoriser le bon écoulement des eaux usées, et d'éviter ainsi les désagréments observés lors des épisodes de fortes pluies. Les travaux se poursuivront ensuite s'entente des Capucins au niveau du passage sous la Rivière d'Etampes, puis dans les prés pour finir à la station d'épuration.

UN COSEC POIRIER DÉJÀ "DESIGN"

Les bardages extérieurs en acier et résine de couleurs se poursuivent et devraient être terminés d'ici la fin de l'été. Idem, pour la charpente et la couverture de la grande salle de sport. A l'intérieur, les murs porteurs ont été réalisés. Il ne reste plus qu'à installer des cloisons. La plomberie, la chaufferie, et les installations électriques vont commencer à s'aménager. Fin prévue : mars 2011.



MAISON DE LA PETITE ENFANCE : LE BON RYTHME !



La maison est désormais « hors d'air et hors d'eau ». C'est-à-dire que toutes les huisseries, les verreries, et la toiture sont terminées. Les plombiers et les électriciens avancent bien. Leurs installations sont réalisées aux 2/3. Le bardage extérieur, a commencé à être posé. Les escaliers et la rampe d'accès pour personnes à mobilité réduite sont en cours.

EMMAÛS SAINT-MICHEL : UN CHANGEMENT DÉJÀ VISIBLE



Les travaux de reconstruction des 54 logements de la Cité Emmaüs à Saint-Michel avancent bien. Et c'est visible ! A différents stades de constructions, il est désormais possible de localiser distinctement les trois bâtiments. Le plus avancé, situé au centre,

est le bâtiment B. « Le plancher haut et le vide sanitaire ont été réalisés. Il va être maintenant procédé à l'élévation des murs du rez-de-chaussée et du 1^{er} étage », explique Agostinho Gomes, le chef du chantier. Sur le bâtiment A, situé à gauche, les fondations sont en cours de réalisation. « Nous allons poser les poutres horizontales et aménager le vide sanitaire. Le bâtiment C, à droite du chantier, est en train de recevoir ses pieux de fondation. Cette phase, assez bruyante, la direction de Emmaüs habitat s'en excuse, est indispensable à la construction. A partir de la semaine prochaine, des pré-murs vont être posés afin de réaliser le vide sanitaire », conclut le chef de chantier.

HALTE-RÉPIT : BIENTÔT PRÊTE

L'aménagement du projet porté par le Rotary Club et la Ville, touche à sa fin. A l'intérieur, les peintures sont sur le point de se terminer. « Les couleurs ont été choisies en concertation avec des décorateurs qui connaissent bien la pathologie d'Alzheimer. Ils nous ont conseillés de choisir des couleurs lumineuses », précise Michel Batard, membre du club et à l'origine du projet. La réfection de la plomberie, du chauffage, et de l'électricité est terminée. Reste à faire la peinture des volets, qui seront bleus, une couleur qui a la particularité d'être chaleureuse...



ZOOM SUR...

Les vestiaires du rugby

Les locaux sont opérationnels. Et la voirie extérieure est terminée. Reste à réaliser le marquage au sol des places de stationnement.

En revanche, en contrebas du Pont-de-Pierre, les pelleteuses sont en action, pour la réalisation d'un parking de 30 places pour les joueurs et les visiteurs qui se rendront au Tennis club, au stand de tir ou bien encore au club de rugby. L'aménagement sera entièrement paysagé et sécurisé (éclairage, plateau surélevé, arrêt de bus...).



DANS LES ÉCOLES...

- **Marie-Curie maternelle.** Après la construction d'un restaurant scolaire et d'une classe supplémentaire, toutes les classes, le préau et le couloir de la partie ancienne de l'école vont être repeints avec des couleurs de fruits et de fleurs (lilas, framboise, pistache, vert, rose).
- **Jacques-Prévert maternelle.** En vue d'agrandir la Bibliothèque et le Centre de Documentation une cloison va être cassée. La remise en peinture de deux classes va être entreprise.
- **Louis-Moreau élémentaire.** A la demande des instituteurs, une salle des maîtres va être créée sous le préau. Elle sera d'une superficie de 20 m². Les murs seront vert et le sol gris souris.
- **Hélène-Boucher maternelle.** Des travaux sont prévus en vue de rendre plus fonctionnelle le centre de loisirs.
- **Jean-de-La-Fontaine maternelle.** Aménagement de sanitaires.

ET DANS LES AUTRES ÉTABLISSEMENTS PUBLICS

- **Temps des loisirs.** De nouvelles peintures dans la salle de restauration, la cuisine et les sanitaires vont redonner un coup de frais et de jeune à ce lieu.
- **COSEC André-Gautier.** L'ancienne chaudière et les cloisons de la chaufferie ont

été démontées. Le réaménagement de la chaufferie neuve est en cours pour que les utilisateurs puissent s'entraîner bien au chaud l'hiver prochain.

- **Mairie.** Le revêtement au sol du service des Affaires générales, rue des Marionnettes, va être changé et une porte automatique posée. Le double-vitrage permettra non seulement de faire des économies d'énergie mais aussi de faciliter l'accès du public aux services de la Ville.

- **Centre de soins.** Le carrelage et les peintures vont être refaits.

- **Bridge club.** Aménagement de sanitaires.

- **Nouveaux éclairages à Saint-Basile.** Jeudi 24 juin, la Ville a fait procéder aux derniers réglages des nouveaux éclairages de l'église Saint-Basile. A l'instar de la Collégiale Notre-Dame, la mise en lumière et en valeur de l'édifice du XI^e siècle est bonne pour l'environnement. Les 35 projecteurs à iode ont en effet une puissance d'éclairage équivalente aux spots traditionnels tout en étant plus économique.

- **Route de Brières-les-Scellés.** Prudence. Les travaux d'installation de la vidéoprotection se poursuivent. La circulation est alternée par demi-chaussée et régulée avec des feux tricolores.

- **Eglise Notre-Dame.** Courant juillet, l'une des cloches de l'église va être déposée afin de consolider sa bélière (anneau de fixation de la cloche).

Des marchés de qualité et de tradition comme on les aime...

Samedi 3 juillet, le marché du Centre-Ville adopte ses nouveaux horaires, largement attendus. Désormais, de 8 h à 13 h, ce lieu d'échange et de convivialité, vous attend avec son dynamisme habituel. Fraicheur des produits, choix, qualité et

sourires de vos commerçants seront au rendez-vous. « On va enfin avoir un marché plus homogène et plus dynamique pour les commerces sédentaires et non-sédentaires. L'après-midi, les stationnements libérés vont permettre à la clientèle



de venir chez leurs commerçants du Centre-Ville. C'est un plus pour la ville et ses commerces », indique Gérard Pillon, président de l'association Cœur de Ville.

DES SERVICES À VOTRE DISPOSITION DURANT L'ÉTÉ

- **Affaires générales.** Du 28 juin au 29 août le service des Affaires générales (état civil, élections, titre de séjour, logement) est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h puis le samedi de 8 h 30 à 12 h. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Mairie annexe de l'Espace Jean-Carmet.** Ouverte du lundi au vendredi. Tél. : 01 60 80 05 29.
- **Cabinet du Maire.** Ouvert cet été. Tél. : 01 69 92 68 97. Monsieur le Maire reprendra ses permanences le 16 septembre.
- **Point d'Accès au Droit.** Ouvert en juillet et août. Tél. : 01 69 92 11 70.
- **Office du Tourisme.** Du lundi au samedi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : 01 69 92 69 00.
- **Sous-préfecture.** Du mardi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Tél. : 01 69 92 99 91. Fermeture le lundi.
- **Préfecture.** Du mardi au vendredi, de 9 h à 16 h. Fermeture le lundi. Bd de France, 91010 Evry cedex. Tél. : 01 69 91 91 91.
- **Bij.** Du lundi au vendredi. Fermeture le jeudi matin et le samedi. Tél. : 01 69 16 17 67.
- **Piscine.** Du 30 juin au 29 août. Lundi, mercredi, jeudi de 11 h à 19 h 15. Mardi et vendredi de 11 h 30 à 19 h 15. Samedi de 13 h à 18 h 30. Dimanche de 8 h 30 à 13 h et de 14 h 30 à 18 h 30 (14 juillet et 15 août de 8 h 30 à 13 h et de 14 h 30 à 18 h 30). Tél. : 01 64 94 02 55.
- **Bibliothèque.** Mardi de 16 h à 18 h, mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, vendredi de 16 h à 18 h et samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Tél. : 01 64 94 05 65.
- **Bibliothèque Ulysse.** Ouverte en juillet le mercredi de 14 h à 17 h (fermée en août). Tél. : 01 69 78 06 67.
- **La Poste.** 29, avenue des Meuniers du 2 au 28 août : ouvert du lundi au samedi de 9 h à 12 h. Saint-Martin (juillet/août) : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h. Place de l'Hôtel-de-Ville et des-Droits-de-l'Homme (juillet/août) : du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 et samedi de 8 h à 12 h.

MARCHÉ DU MARDI, PRENEZ NOTE. Attention, le mardi 13 juillet, en raison des préparatifs de la soirée de l'été place Saint-Gilles, le marché se déplace et se déroulera exceptionnellement avenue du Marché-Franc. Merci aux commerçants et à leurs clients de leur compréhension.

Etampes, ville pionnière : encore 2 nouveaux exemples !

Audioguide : un plus pour le tourisme !



Mercredi 22 juin, les agents du service du Patrimoine et du Musée ont testé pour vous les audioguides. Ces appareils qui ont la forme d'une télécommande de télévision pourront raconter toute l'histoire des monuments de la Ville en français et en anglais. Une dizaine d'appareils seront disponibles dès la mi-juillet à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. Ils seront remis aux intéressés gratuitement, moyennant une pièce d'identité. Mais ce n'est pas tout ! A terme, on pourra aussi télécharger les pistes au format MP3 sur le site de la Ville ou sur celui du Comité départemental du tourisme. Comment ça

marche ? Au départ de la Tour de Guinette, les visiteurs auront le choix entre deux parcours. En direction de Saint-Martin ou du Centre-Ville. « Une vingtaine de séquence par parcours seront proposées. Si l'une d'entre-elles ne convient pas il sera possible d'aller à la suivante », précise Stéphanie Le Lay, l'animatrice du Patrimoine. Etampes fera figure de pionnière, puisqu'elle sera la seule ville du département à être équipée de cet appareil.

Unification des services fiscaux

Après les compteurs d'ErDF, on peut dire qu'Etampes mérite bien son titre de ville pilote. Elle est une des 12 premières villes de France à expérimenter la fusion de la Direction générale des impôts et de la Direction générale de la comptabilité publique depuis septembre 2008. Pour fêter la réussite de cette nouvelle organisation instaurée par l'Etat, qui emploie 95 agents répartis en 4 services, Louis-Jean Marchina, délégué du maire en charge

des Finances, accompagné du Sous-Préfet de l'Essonne Thierry Somma et de Annick Dumont, directrice départementale des finances publiques, ont inauguré officiellement la nouvelle structure. « Petit à petit tout le département sera couvert. Nous avons constaté la satisfaction des usagers qui se sont déplacés à nos guichets. La nouveauté est que nous avons mis en commun tous les moyens humains et budgétaires des deux anciennes directions pour servir au mieux les particuliers, les entreprises et les 66 collectivités concernées », explique la directrice départementale. 2, rue Salvador-Allende. Tél. : 01 69 92 65 00.



HÔPITAL : Franck Marlin élu président du Conseil de surveillance

Désormais on ne parle plus de Conseil d'administration à l'hôpital pour parler de la gouvernance hospitalière, mais de Conseil de surveillance. « Nous nous sommes réunis mercredi matin pour la 1^{re} fois. Cette décision fait suite à la loi Hôpital Patient Santé Territoire. La réforme implique une direction renforcée avec un Conseil de surveillance, composé de 9 membres. Trois représentants des collectivités territoriales (Ville d'Etampes, CCESE et Conseil général), 3 représentants du corps médical et non médical et 3 représentants des personnalités qualifiées et des usagers. Franck Marlin a été élu président à l'unanimité et a désigné Michel Pouzol, le représentant du Département, comme vice-président », explique Annick Darrieu, la directrice du CHSE.

EN BREF

Etampes info présente sa News de l'été

Etampes info suspend sa parution pendant les vacances scolaires et sa prochaine « édition papier » paraîtra le vendredi 3 septembre. Mais l'info locale continue ! A compter du 9 juillet, vous pourrez retrouver La News de l'été sur internet. Consultable en téléchargement, cette lettre récapitulera les infos du moment et publiera les meilleures photos des animations proposées en ville. www.mairie-etampes.fr

L'arrêté des mineurs en vigueur

L'arrêté municipal visant à protéger les enfants

de moins de 13 ans et à assurer leur sécurité, entre de nouveau en vigueur pour les vacances scolaires, du vendredi 2 juillet au soir au mercredi 1^{er} septembre inclus. Durant cette période, un mineur de moins de 13 ans non accompagné d'un adulte ne pourra circuler seul dans les rues de la commune entre 23 h et 6 h du matin. Merci aux familles étampoises de participer à la bonne application de cette mesure de bon sens.

Bienvenue aux nouveaux Etampoises !

Chaque année la commune organise une cérémonie d'accueil des nouveaux arrivants pour leur souhaiter la bienvenue. Celle-ci se déroulera le

dimanche 19 septembre lors des Journées du Patrimoine. Pour y participer et recevoir une invitation personnalisée, contactez le service du Tourisme, 2, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : 01 69 92 69 00.

Plan canicule, avez-vous pensé à vous inscrire ?

Pour bénéficier du dispositif mis en place par la ville, des formulaires restent disponibles en mairie, au Temps des loisirs (34, rue des Cordeliers), au CCAS (place de l'Hôtel-de-Ville), à la mairie annexe, Espace Jean-Carmet (avenue des Noyers-Patins) et aux Services techniques (19, rue Reverseleux). Tél. : 01 69 92 67 12.

06 | VIE LOCALE

ETAMPES CENTRE-VILLE

2 juillet de 19h à 23h

LES NOCTURNES MUSICALES

TERRASSES
RESTAURATION
Animations diverses

SOLDES
CHEZ VOS COMMERCANTS

Partenaires actifs du commerce local
E. Leclerc Etampes - Association Etampes Cœur de Ville

LES GRANDES

Shopping, musique & gastronomie au menu des Nocturnes

En cette semaine de chaleur très estivale, alors que le thermomètre invite à rester dehors à prendre le frais, ce vendredi 2 juillet, on a tous rendez-vous en Centre-Ville. Etampes la balnéaire revêt ses habits de fête et vous attend nombreux pour la 2^e édition des Nocturnes musicales. Le programme sera convivial et plaira à

toute la famille. Les bonnes affaires en Centre-Ville ne manqueront pas de combler les parents et des jeux gratuits amuseront les enfants. Tous pourront ensuite se retrouver en musique place Notre-Dame pour déguster les grillades de la boucherie Notre-Dame et du Balto, ou les spécialités portugaises du Saint-Christophe. Rue

Sainte-Croix, les gourmets retrouveront la cuisine traditionnelle du Rendez-vous des Amis et les sandwiches variés de la boulangerie Gratas. Rues Aristide-Briand et de la Juiverie, les appétits se régaleront de pizzas à la Toscana ou encore de kebabs chez Yunus. Alors, ce vendredi, tous en Centre-Ville !

« Sous les tilleuls, exactement... »

Gainsbourg aurait pu le chanter comme ça. « Sous les tilleuls exactement, Pas à côté, pas n'importe où, Sous les tilleuls, Sous les tilleuls, Exactement juste en dessous ». Mais que se passe-t-il donc sous ces arbres chaque été ? La Fête au village, une autre tradition étampoise qui se déroule chaque début juillet sur la place

Saint-Gilles. Jazz band, pom pom girls, le tout en musique sur les airs de l'orchestre Joël Leclerc et de l'accordéoniste... voici ce qui attend les Aînés jeudi 8 juillet à midi. Le menu, préparé par Le Saint-Christophe, proposera : apéritif, riz niçois au thon, charcuterie, sardines grillées et pommes vapeur, dessert glacé et son

gâteau « Paste de nata », café. Réservations au Temps des loisirs avant le 5 juillet : 01 69 92 71 93.



RÉSERVÉ AUX FEMMES

FITNESS & MINCEUR
30 MINUTES AVEC COACH !

Un corps sans effort !

LADY Moving
mince et tonique en 30'

L'été c'est **9,95€*** /mois

aux 50 premières inscrites !

ÉTAMPES - 9 rue Ste Croix

info centres ladymoving.fr 0 825 10 21 20
0.15€ la minute depuis un poste fixe

Côté Particuliers souffle sa 1^{re} bougie !

Côté Particuliers
Immobilier à frais réduits

Il y a un an tout juste s'ouvrait l'agence Côté Particuliers à Etampes, première agence en Ile-de-France de cette franchise dont le concept low-cost est essentiellement basé sur le principe de frais d'agence réduits, concept taillé sur mesure pour les acquéreurs réalisant leur premier achat, mais pas seulement. Grâce à ce concept de nombreux acquéreurs lui ont fait confiance et ont pu accéder à la propriété.

Pour marquer l'événement, l'agence Côté Particuliers organise une porte ouverte sur le week-end du 31 juillet-1^{er} août 2010 en ses bureaux au 1, place Notre-Dame à Etampes. Sofyan, responsable de l'agence, assisté d'une équipe de professionnels sera à votre écoute pour vous renseigner, vous conseiller, vous permettre de réaliser votre projet.

L'agence, qui sera ouverte tout l'été, est joignable au 01 64 59 58 23, visitez ses offres en vitrine ou sur le site : www.coteparticuliers.com. Bonnes vacances à tous !

Votre partenaire en immobilier, c'est Côté Particuliers, au Centre-Ville d'Etampes : 01 64 59 58 23 ou 06 45 50 36 84 - etampes@coteparticuliers.com

Côté Particuliers, 1, place Notre-Dame, 91150 ÉTAMPES
www.coteparticuliers.com

AMINCISSEMENT **RÉSULTATS EFFICACES**

Avec la Plastithérapie, vous faites le choix de l'efficacité.
Une technique 100 % naturelle

THÉRAFORM... KO LES KILOS

Le cadre : zen et reposant.

La méthode : ex-cliente, Elisabeth applique la méthode qui lui réussit. Sans crème, sans appareil, la technique permet un amincissement rapide et bien réel. Les femmes comme les hommes. Chaque cure personnalisée se déroule par 1/2 heure, elle apporte une détente complète et se termine par un massage à l'huile sèche ou au talc.

Le + : serviette personnelle et douce odeur d'huile essentielle dans la pièce.

Où ? 14, rue de l'Orangerie à Morigny. Tél. : 06 11 40 87 23.

www.theraform.com **THERAFORM** Sur rendez-vous du lundi au samedi

FÊTES DE L'ÉTÉ

ETAMPES - PLACE SAINT-GILLES

La Soirée de l'été

mardi 13 juillet à partir de 19h

RESTAURATION sous les tilleuls

3 SCENES MUSICALES

ANIMATIONS et SPECTACLES de RUE

Partenaires animalifs du commerce local E. Leclerc Etampes - Association Etampes Casur de Ville

Feu d'artifice d'animations pour le 14 juillet

Une symphonie pyrotechnique La diagonale du fou. Voici le titre évocateur du feu d'artifice 2010 placé sous le signe du cinéma et de Disney. Mais avant d'assister à un spectacle qui s'annonce grandiose, participez aux retraites aux flambeaux avec accompagnement musical à 21 h 15 depuis les quartiers Saint-Pierre et Saint-Martin. Et dès la fin du feu d'artifice, mettez le feu sur la piste de danse. Grand bal à la Base de loisirs avec l'orchestre Millénium.

VILLE D'ETAMPES

14 juillet

Mercredi 14 juillet

21 h 15 : Départ des retraites aux flambeaux avec accompagnement musical Quartier Saint-Pierre - Quartier Saint-Martin

Cérémonie commémorative de la Fête nationale

9 h 45 : Cour de l'Hôtel de Ville Rassemblement, accord des personnalités, lever des couleurs, remise des médailles, revue du Corps des Sapeurs-Pompiers

10 h 15 : Départ en cortège et dépôt de gerbes au Monument aux Morts.

11 h : Allocutions, vin d'honneur dans les salons de l'Hôtel de Ville.

23 h **Feu d'artifice**

23 h 30 **Bal du 14 juillet** animé par l'orchestre Millénium Base de loisirs

13 juillet

La soirée de l'été 19 h - Place Saint-Gilles

Soirée dansante 21 h à minuit - Place Gaston-Couté

RENDEZ-VOUS LE 13 POUR FAIRE LA FÊTE !

> Place Saint-Gilles à partir de 19 h . .

> Place Gaston-Couté, grand bal à Guinette, de 21 h à minuit.



CÉRÉMONIES

Fête Nationale

A partir de **9 h 45**, dans la cour de l'Hôtel de Ville. Puis à **10 h 15** départ en cortège et dépôt de gerbes au Monument aux Morts. A **11 h**, allocutions dans les salons de l'Hôtel de Ville.

Etampes fête sa libération

Dimanche 22 août, Etampes fêtera le 66^e anniversaire de sa libération. La commémoration débutera à **10 h**, avenue de la Libération. A **10 h 30**, dépôt de gerbe au Monument aux Morts. A **11 h**, allocution à l'Hôtel de Ville.

Une Fête des moissons qui sent bon la tradition



Un retour aux sources tous les 3 ans.

C'est ce que vous proposent les agriculteurs d'Etampes et sa région le **dimanche 29 août**, en vous invitant à leur traditionnelle Fête des moissons sur les terres de la Ferme des Grains d'or, situées en haut de la Voie Romaine (quartier du Petit-Saint-Mars). Un événement convivial qui fera revivre durant toute une journée le savoir-faire des temps passés. « L'association à Travers Champs aux côtés d'une centaine de

bénévoles veut offrir une vitrine vivante de celles et ceux qui ont fait l'histoire de notre région. L'occasion de rappeler nos racines et de retrouver les tableaux d'antan, l'occasion de humer l'odeur des blés, de redécouvrir les gestes d'autrefois lorsque la moisson était synonyme de grosses journées de travail et d'entraide chaleureuse. Si personne ne raconte la vie des paysans (gens du pays, paysage), les coutumes et les traditions disparaîtront. Notre région n'a pas de folklore, mais des coutumes liées à la nature et au rythme du temps », explique André Grefin, agriculteur et président de l'association A travers champs. « Côtés vieux métiers, la Fête des moissons accueillera un forgeron, des lavandières, un meneur et son troupeau d'oiseaux... Les gourmets pourront apprécier la présence d'un boulanger avec son four à bois, un fromager et un charcutier qui fera son boudin noir sur place, et une res-

tauration avec de bons produits du terroir... L'ambiance festive sera renforcée par des danses folkloriques, et des chants... Ravis d'évoquer leur profession, les agriculteurs, aidés par une centaine de nombreuses personnes faucheront les blés à la main, laboureront la terre avec des chevaux de trait... », ajoute le professionnel. A noter, les festivités commenceront par une messe en plein air à 10 h 30. Les bénéficiaires de cette fête permettront d'apporter un soutien au Secteur Pastoral Saint-Michel d'Etampes.



Couloir aérien : la colère du Sud-Essonne exprimée par la voix de Franck Marlin

Ce mardi 29 juin se réunissait pour la première fois en Préfecture de l'Essonne le Comité inter-départemental pour la mise en œuvre des engagements Grenelle du secteur aérien spécifique au projet concernant Orly. Lors de cette réunion, le député-maire a fait état du vif mécontentement et même de la colère des élus du Sud-Essonne ! « Aucune consultation durant l'élaboration du projet, lancement d'une enquête publique sans avertissement, réunion d'information en Préfecture seulement après avoir été reçu chez le Ministre... Aujourd'hui, à la veille des vacances, les Conseillers Généraux et autres élus concernés, comme le maire de Dourdan n'ont pas été conviés à ce Comité. Cela fait beaucoup ! Cette méthode est pour moi et mes collègues inacceptable et méprisante à la fois pour les élus comme pour les habitants », s'insurge Franck Marlin. Une prise de position extrêmement forte qui a été relayée jusqu'au ministère des Transports et Dominique Bussereau. En effet, le Secrétaire d'Etat a immédiatement fait part de son souhait d'organiser spécialement d'ici la fin de l'été, une réunion avec les élus sud-essonniens avec, à leur tête, le député-maire d'Etampes. La mobilisation reste plus que jamais de mise. A suivre.

VOUS AVEZ DIT « TERRASSES » ? Laissez-vous tenter !

Pique-niquer le soir, ça c'est sympa ! Et profiter d'un spectacle gratuit après le repas, c'est encore mieux ! Eh bien c'est tout ça à la fois les Soirées terrasses proposées par la Ville. Chaque été, les familles peuvent arriver dès



19 h munies de leur panier repas et diner jusqu'à 21 h en attendant le spectacle ou le film au programme. Cette année, les séances de cinéma de plein air se déroulent **vendredi 9 juillet à 22 h**, Madagascar, sur le terrain de foot de La Croix-de-Vernailles et le **samedi 17 juillet à 22 h** (L'âge de glace 3), place Gaston-Couté. Histoire sans fin, le spectacle pour enfant de la compagnie Au risque de vous plaire aura lieu **samedi 10 juillet à 20 h 30**, face à l'amphithéâtre. **Dimanche 11 juillet**, c'est à l'Espace Jean-Carmet que ça se



concert participatif avec Véronique Gain, dans l'amphithéâtre. Tél. : 01 60 80 05 29.



Ils se sont de nouveau dit « oui »

Dans une ambiance chaleureuse, entourés de leur famille et de nombreux amis, Mireille et Francis Gaudichau ont renouvelé leur serment d'amour et de fidélité, samedi dernier, dans les salons de l'Hôtel de Ville. De nombreuses personnalités locales étaient également présentes à cette cérémonie célébrant les Noces d'or de deux Etampois bien connus. Francis a en effet géré l'entreprise Electricité Saint-Gilles pendant des années.

Des activités estivales pour tous !

Détente, imagination et dynamisme caractérisent les activités estivales dont les jeunes et leurs familles pourront bénéficier durant l'été. Du loisir au sportif en passant par le culturel et l'éducatif, il y en a pour tous les goûts dans l'ensemble des quartiers.

Les centres de loisirs maternels intercommunaux...



... proposent un riche programme d'activités et de sorties avec pour les plus jeunes *La découverte des animaux d'hier et de demain* (juillet). Nos petits explorateurs découvriront cet été La chèvrerie de Boisminard à Nanteau-sur-Essonne La Ferme Infantine du château de Soubirant à Dammarié-les-Lys, ou pour certains les Cressonnières de Méréville et le zoo de Beauval. En août, *La conquête de l'Ouest* emmènera les enfants à la Mer de Sable, en promenade à poney ou en camping... Comme chaque année, en fin de mois, les parents des 3 accueils de loisirs seront invités à une soirée *Interfamilles*.

Au centre de Valnay...

... **les 6-12 ans** vont partir à la découverte des métiers et vont être accueillis à la caserne des pompiers, dans une boulan-

gerie, une poissonnerie, une fabrique de foie gras, à l'aérodrome de Cerny pour la mécanique avion et dans une menuiserie. Nuitées, barbecues, sorties vélo, jeux d'eau vont cette année encore rythmer l'été des enfants pour leur plus grand plaisir... En août, nos mélomanes en herbe pourront aller à la Cité de la musique à la Villette ou écouter les contes de Perrault au château de Breteuil.

Au centre de loisirs de la maison de quartier Jean-Carmet



Découverte de l'Amérique du sud (juillet) avec initiation à la danse folklorique de différents pays (Brésil, Pérou et Argentine) et préparation d'une exposition sur les traditions de ces pays.

Découverte de l'Asie du sud-est (août) avec une initiation aux arts millénaires que sont l'origami, la fabrication de Tangram, de lanternes chinoises et de masques de dra-

gons mais aussi la peinture de fleurs de cerisier. Jeux et repas à thèmes seront au rendez-vous ! Tél. : 01 69 92 13 13.

Avec les éducateurs sportifs et les animateurs du SAM...

Sur les plates-formes multiservices de la Croix-de-Vernailles et des Emmaüs-Saint-Michel, de nombreuses animations, sorties et activités sont prévues pour les 6-12 ans et les 13-17 ans : activités et stages (cirque, tournois de dames et d'échecs et chasse aux trésors ...) sorties sportives (athlétisme, randonnée vélo...) loisirs (Parc Astérix, Cinéaqua...) et culturelles (découverte de Paris en bateau-mouche, Musée du Louvre, Tour Eiffel, Musée de l'Homme...). Renseignements : SAM, pôle de développement culturel des quartiers et les édu-



cateurs sportifs - Espace Jean-Carmet 1, avenue des Noyers-Patins. Tél. : 01 60 80 05 29.

A l'annexe du Centre social Caf...

... (ouvert dans le quartier de la Croix-de-Vernailles du 5 juillet au 6 août) des « loisirs de proximité » sont proposés pour les enfants de 6 à 12 ans (inscriptions chaque lundi après-midi en fonction d'un planning thématique). Les loisirs de proximité accueillent également les parents dans le cadre de « loisirs enfants en famille ». Renseignements : 20, rue Jean-Etienne-Guettard. Tél. : 01 64 94 13 25.

EN BREF

Stages de remise à niveau

En accord entre les services départementaux de l'Education nationale et la Ville qui ouvre les locaux scolaires, du 5 au 9 juillet et du 23 au 27 août, 17 stages de remise à niveau vont se dérouler dans 4 écoles élémentaires de la Ville. « *L'Education nationale a mis en place ce dispositif de stages de remise à niveau pendant la période des vacances scolaires pour améliorer le traitement des difficultés rencontrées par les élèves du CP au CM2. Ces stages sont proposés par les professeurs des écoles* », précise la responsable du service Vie scolaire.

Libre comme l'air !



Les structures gonflables reviennent du 27 au 31 juillet, de 10 h à 12 h pour les centres de loisirs et de 15 h à 20 h pour tout le monde ! A La Croix-de-Vernailles, sur le terrain Teixeira.

Nouveauté pour DATA Services

Spécialisée dans les démarches administratives depuis 14 ans, cette société est désormais habilitée par le ministère de l'Intérieur

à réaliser des cartes grises pour les particuliers. Elle vient de s'installer dans les locaux de la société TMT (réalisation des plaques d'immatriculation) face à la sous-préfecture au 9 bis, rue Van-Loo. Ouverture du lundi au vendredi de 8 h à 16 h non-stop et le samedi de 9 h à 13 h. Tél. : 09 61 44 36 21.

ADOT : donner pour sauver

A l'occasion de la journée nationale du don d'organes le 22 juin dernier, les bénévoles étampois de France ADOT sont allés à la rencontre du public sur le parking de Carrefour pour les sensibiliser au don d'organes. 1 000 tracts ont été distribués. En cette période estivale, vous pouvez devenir volontaire au don d'organes. A noter également, la prochaine collecte de don du sang qui a lieu vendredi 9 juillet de 14 h 30 à 20 h, à la salle des fêtes. Contact sur www.france-adot.org

De l'art à la rentrée

A partir du 1^{er} septembre un espace Beaux arts va s'ouvrir chez Ap'Art'Thé. « *Vous y retrouverez les plus grandes marques de peintures, pincesaux, papier, châssis... Une large gamme allant de produits professionnels aux meilleurs prix pour les loisirs et les écoles. La mise en place se fera pendant notre pause estivale du 25 juillet au 23 août, mais le salon de thé et la boutique d'encadrement resteront ouverts, excepté du 20 juillet au 20 août, pour des vacances d'été bien méritées* », explique Dominique Clavel. Tél. : 01 64 94 57 18.

Le numérique, tellement pratique !



Une foule d'activités est de nouveau proposée aux jeunes, dès 6 ans, cet été au Bij. Pour y participer, une seule contrainte, s'inscrire le plus vite possible au 01 69 16 17 60.

> Pour les 6-12 ans, du 5 au 9 juillet :

Contes en musique et Image saison 3 (créer un conte, l'habiller musicalement et le faire vivre en le mettant en image).

> Plus de 10 ans, du 12 au 16 juillet :

Architecte en herbe (apprendre à construire

une maquette). **Du 19 au 23 juillet :** *Faites pousser les idées* (stage multimédia).

> Plus de 13 ans, du 26 au 30 juillet :

Robot et culture scientifique (apprendre à construire son propre robot autoguidé).

> Pour les collégiens et lycéens, du 23 au 27 août :

stage de révision scolaire.

NOUVEAU !!!

Une nouvelle formule a été créée cette année pour répondre aux besoins de tous et au cas par cas ! **Les stages à la carte s'adressent aux plus de 12 ans qui souhaitent se perfectionner ou apprendre.** Cette 1^{re} édition a lieu du 23 au 27 août. Création d'une BD, montage vidéo, retouche d'image, création de site... un catalogue recense toutes les formations disponibles.



Dimanche dernier, un grand nombre de personnes ont découvert avec enchantement et musicalité toutes les curiosités du village de La Forêt-Sainte-Croix

grâce à Alain Devanlay, un passionné d'histoire, Gérard Gabbé, guitariste et Eric Guilleton, chanteur. Sans compter les quelques vers, du poète beauceron Gaston Couté, déclamés par Guy Crosnier, le maire du village. Au terme de la balade, Eric Guilleton, aussi animateur d'ateliers chansons au sein de la Ville s'est vu décerner la médaille de Citoyen d'honneur de La Forêt-Sainte-Croix. Une première du genre dans le village !



C'est avec émotion que les Pères Hervé Miayoukou et Engelbert Meyongo ont fait leurs adieux aux paroissiens de la Chapelle Saint-Jean-Baptiste de Guinette lors de la messe de clôture de la saison pastorale.

« Quand on reçoit une mission, on l'assume. Je reviendrai de temps en temps, et je suis sûr que certains viendront aussi me voir », confiait Engelbert Meyongo, qui va rejoindre la communauté de Saint-Sulpice-de-Favières. Hervé Miayoukou va partir fin août pour Paris. La tristesse dans le cœur, les paroissiens ont cependant retrouvé le sourire en accueillant comme nouveau diacre Didier Pouzenc, chargé du secteur d'Etampes et délégué à la pastorale des jeunes.

Un petit air de vacances...

Les fêtes en tout genre ont animé la ville ce week-end. Dans les écoles, au sein des associations ou des établissements pour nos Aînés... Il y en avait pour toutes les générations !



« Des mots à boire, comme de l'eau dans une oasis ». Par des extraits de pièces de théâtre, les élèves du collège de Guinette ont offert, le 22 juin, un bon divertissement aux spectateurs.



275 enfants de l'école élémentaire Jacques-Prévert sur la scène de la salle des fêtes, et une salle pleine à craquer de parents. Le spectacle qui traitait du respect de la planète a eu un succès monstre !



Après avoir participé en juin à l'opération Essonne verte, Essonne propre, les enfants de l'école Jean-de-La-Fontaine ont donné une autre leçon, mais cette fois d'humanité, en chantant Les crayons de couleurs de Hugues Auffray.



« Moi je parle, toutes les langues, les langues du monde entier. J'en savais rien, mais maintenant que tu me l'as dit, c'est enfantin et ça va changer ma vie ». Les élèves de l'école Jacques-Prévert ont fait un tour du monde en chanson avec une interprétation de l'hymne Européen.



SOS terriens en danger ! Thème du spectacle de fin d'année de l'école maternelle Pauline-Kergomard. Un message passé à travers les danses des élèves incitant chacun à prendre de soin de la planète.



A la crèche parentale Les petites Cigognes, ça sentait bon les vacances. Dans le cadre champêtre du centre de loisirs de Valnay, les petits et leurs parents ont assisté au spectacle Bozo le clown et son jardin extraordinaire, interprété par Rêve d'un soir.



La liberté et les arts, tel était le thème de la fête des écoles maternelle et élémentaire de l'Institut Jeanne-d'Arc. Dans un tourbillon de couleur et de musique du monde les enfants ont présenté leurs jolies chorégraphies !



Bravo aux 120 scolaires qui ont obtenu, jeudi dernier, leur diplôme récompensant leur assiduité aux heures d'études dispensées par les éducateurs du CLAS et de la Réussite éducative.



Pour la première fois, vendredi dernier au collège Marie-Curie, 202 élèves ont reçu un diplôme et une médaille pour avoir reçu, au cours de l'année, l'une des mentions excellence, honneur ou mérite sur leur bulletin scolaire.



Emouvant moment pour les élèves des 14 classes de CM2 de la Ville, qui vendredi dernier au gymnase René-Jouanny, ont reçu des mains de leurs professeurs et des élus le livre gratifiant leur passage en 6^e



Joue contre joue. L'esprit de la fête de la musique s'est prolongé jusqu'au 22 juin, avec un après-midi guinguette avec orchestre organisé par l'UNRPA.



Décidément, les aînés ont un agenda chargé en ce moment. Jeudi dernier, à Valnay, le Temps des loisirs leur a offert une belle journée festive autour d'une barbecue et d'une après-midi dansante.



C'est le 25 juin dernier à la salle Saint-Antoine que des retraités très actifs, dont la doyenne a 87 printemps, ont fait leur premier pas dans leur nouvelle fonction au sein du Conseil des aînés.



Les seniors ont répondu nombreux à l'invitation du Centre Communal d'Action Sociale qui avait organisé un thé dansant avec orchestre le 16 juin, à la salle des fêtes.



Les rencontres intergénérationnelles, « C'est du bonheur à l'état pur ! », déclarait Ginette lorsque vendredi dernier la classe de CM2 de l'école Les Prés est venue en visite à la résidence Clairefontaine. Les aînés étaient ravis et les enfants aussi.

ETAT-CIVIL

Bienvenue à

• Hivda Çaçan (18/06/10) • Bayram Ali Mert, Issa Diawo Nabot, Natan Luczak (19/06/10) • Antony Lejars, Asmin Kebeli, Esther Muhamedi Kisongo (21/06/10) • Lyna Bessieres (22/06/10) • Alexia Lecerf, Shaïma El Ghof, Tegra Kutkwa Makiadi (23/06/10).

Félicitations à

• Roseli Pellens et Philippe Grandcolas (24/06/10) • Carole Oliviero et Maxime Tanguy, Vanessa Pillette et Romain Dubard (26/06/10).

Ils nous ont quittés

• Marie-Louise Bacq née Morin, 90 ans (21/06/10) • Lucienne Lecoy née Huteau, 101 ans (23/06/10).

Remerciements

• Edith Kiszewski, son épouse, ses enfants et petits-enfants, très touchés des marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors des obsèques de Joseph Kiszewski, remercient tous ceux qui, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs et de souvenirs se sont associés à leur peine. Ils prient les personnes qui n'auraient pas été prévenues de bien vouloir les en excuser.













• Maurice Lecoy et M^{me} Roger Pompon, ses enfants, gendre, belle-fille et petits-enfants vous adressent leurs sincères remerciements ainsi qu'aux personnes qui ont offert des fleurs et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

• Denyse, Véronique, Eric, Sylvie, Dominique, Jonathan, Kevin, Mélanie et Joannie très touchés des marques de sympathie, que vous leur avez témoignées lors des obsèques de Pierre Meunier vous adressent leurs sincères remerciements et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été avisées.

LIBRE EXPRESSION

Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes une fois par mois. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs et ne font l'objet d'aucune modification.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

-  **Bélier.** Les choses avanceront très vite car la chance est avec vous. Il sera nécessaire de faire de légères concessions
-  **Taureau.** Regardez-y à deux fois avant d'ouvrir la bouche, vous pourrez vous féliciter de votre discrétion.
-  **Gémeaux.** Restez sur vos gardes, ne réagissez pas si on cherche à vous provoquer. Laissez d'abord revenir la forme.
-  **Cancer.** Vous éviterez les malentendus et votre fierté n'aura pas à souffrir même si un proche colporte des ragots !
-  **Lion.** Vous connaissez des rapports difficiles avec certaines personnes. Vous traverserez facilement cette mauvaise passe.
-  **Vierge.** Le stress ne peut plus vous atteindre car votre forme physique et mentale atteignent de nouveaux sommets.
-  **Balance.** Tout peut changer très vite si vous avez la sagesse de saisir les belles opportunités que vous offre la chance.
-  **Scorpion.** Vous serez enthousiaste et vous retrouvez confiance en vous. Vous allez faire preuve de détermination.
-  **Sagittaire.** Vous allez pouvoir vous occuper de certaines questions secondaires que vous avez laissées en attente.
-  **Capricorne.** Grâce à votre bon sens, vous trouvez le meilleur moyen pour réussir. Vous réussirez là où vous hésitez avant.
-  **Verseau.** Vous avez toutes les chances d'être en vedette malgré votre intention de jouer à cache-cache !
-  **Poissons.** Vous n'aimez pas les sous-entendus. Vous ne pouvez pas ignorer la médisance exagérée de certains.

A vos côtés pour Etampes

UNE OPPOSITION QUI N'EN A RIEN À FAIRE DES ETAMPOIS : LA PREUVE !

Le conseil municipal ne s'est pas encore déroulé, mais la position de l'opposition municipale de Gauche est déjà connue de tous.

Ils voteront contre la baisse de près de 25 % du prix de l'eau potable qui sera proposée !

Ils refuseront cette diminution de la facture d'eau voulue pour les Etampois qui est pourtant le résultat d'une négociation transparente conduite par votre municipalité.

Le prix de l'eau va baisser, des travaux d'amélioration du réseau vont être effectués, les tarifs seront encadrés... Et l'opposition de Gauche refuse ce choix.

Etonnant ? Oui ! Mais il faut le dire aussi quelle démagogie, quelle absence de mémoire !

C'est en effet l'ancienne équipe municipale de gauche qui avait, en 1990, bien avant l'élection de 1995, choisi de déléguer la gestion de la distribution de l'eau potable. Et pour 20 ans. Du jamais vu. C'est oublier aussi tout ce qui a été fait par la Ville d'Etampes depuis 1995 et le changement de majorité voulue par les Etampois, comme la baisse de la part communale de la redevance sur l'eau dès 1996 ou le maintien de son prix de distribution depuis 10 ans !

En critiquant aujourd'hui la baisse du prix de l'eau potable, l'opposition de Gauche critique en fait les erreurs du passé et ses amis politiques qui étaient au pouvoir à l'époque. Elle refuse d'admettre avec objectivité les résultats d'un travail mené en profondeur de plus d'un an.

C'est une position idéologique qui va à l'encontre des intérêts des Etampois et de leur pouvoir d'achat ! C'est regrettable.

Pour notre part, un seul principe a gouverné notre action : celui d'être conforme aux engagements pris en faisant preuve de rigueur et de transparence au service des Etampois.

C'est aussi avec ce souci de vous être utile, et efficace que la Ville d'Etampes et ses services ont préparé les vacances à venir pour que chacun puisse profiter dans les meilleures conditions de toutes les activités proposées.

A toutes et à tous, je tiens donc à souhaiter un bel été .

Franck Marlin et votre équipe municipale

www.avoscotespouretampes.fr

Etampes solidaire

Pour une démocratie vivante et partagée

Sauriez-vous dire quand se tiendra votre prochain Conseil de quartier ou qui le compose ? Avez vous souvenir de ce qui s'est dit lors de sa dernière réunion, quelles décisions y ont été prises ? Probablement pas ! Mais rassurez vous, vous n'avez pas à vous sentir coupable de vous tenir si mal informés. La réalité est bien plus simple : l'information n'existe pas ! Quoi qu'en dise le maire, la participation des Étampois au devenir de leur ville n'est pas au cœur de ses préoccupations. Les Conseils de quartiers en restent au stade théorique et celles ou ceux qui émettent le vœu d'y participer, se voient systématiquement opposer un refus. Pour faire vivre enfin une démocratie partagée, il est temps que la démocratie locale puisse s'exprimer, c'est pourquoi depuis toujours, Etampes Solidaire, liste du rassemblement de la gauche, des écologistes et républicains, demande une information régulière sur les dates et lieux des réunions enfin ouvertes à tous les habitants, un mode de désignation transparent des personnes y siégeant et la publication de cette liste, afin d'en faire le relais efficace des besoins ou idées des habitants et enfin, des comptes rendus portés à la connaissance de la population, par le bulletin municipal, par voie d'affichage ou tout autre moyen. La démocratie locale n'est pas une réalité virtuelle, juste pour faire bien dans le bilan du mandat. Grâce au débat et à l'échange, elle favorise l'expression et la participation des habitants dans la vie de la collectivité. Elle modifie les rapports entre des acteurs qui agissent et des usagers qui subissent de manière à trouver des solutions durables.

F. Marlin casse le marché du samedi

C'est bien sûr, pour « redynamiser » un marché populaire, rien de mieux que de l'amputer de moitié... C'est ainsi qu'a été présentée la fermeture du marché le samedi après-midi, rompant avec une tradition locale d'un marché populaire se tenant sur la journée, un marché qui brasse les populations, favorise les échanges, permet les achats de faible prix. Mais ce dynamisme là, semble totalement échapper au maire UMP. Incapable de donner un nouveau souffle à cette ville et de comprendre les aspirations profondes des Etampois, le maire "s'assoit", une fois de plus, sur l'avis des habitants. Les commerçants non sédentaires qui contribuent à maintenir la diversité du commerce en centre ville méritent le respect. Visiblement, pour le maire, ils comptent peu et ont été prévenus de façon fort peu courtoise : à partir du 3 juillet, dès 15 heures, s'ils sont encore là, ils risqueront une amende. Le déclin définitif de ce marché est donc écrit !

Une fois encore, les élus de l'opposition n'ont pas été consultés, pas plus que les habitants.

F. Marlin a décidé de peur de l'expression démocratique des Etampois.

Vos élus Etampes Solidaire.

Didier Chareille, Jonas Malonga, Monique Hugué, François Jousset

Blog : <http://etampes-solidaire.over-blog.com> - contact : etampesolidaire@free.fr

L'autre choix pour Etampes

Quoi de neuf avant les vacances ?

Bon courage à toutes celles et ceux qui passent un examen ou un concours en cette fin d'année scolaire.

Mais, le mois de juin, est le mois où l'on vote le compte administratif de la ville. Il s'agit de la photographie financière, de la gestion municipale. Ce vote, aura lieu le 30 juin 2010. Difficile pour moi de vous en faire un compte rendu (le journal Etampes Info s'en chargera) ma tribune devant être rendue, pour des raisons techniques (préparation de la réponse du Maire aux méchants opposants) avant le 28 juin à midi. Je peux déjà vous donner ma position : je voterai contre le compte administratif, qui n'est que le résultat comptable des choix de la majorité municipale, qui je vous le rappelle, en 2009, a augmenté les taux d'impôts locaux de 8%. Ce conseil municipal, décidera aussi, de la délégation du service de gestion de l'eau. Et là, quelle surprise, le gagnant est.....la SEE ! Ils vont donc, même si les prix baissent, continuer à gagner de l'argent sur le dos des Etampois, là où la ville aurait pu assurer en direct la gestion de ce service et en faire profiter tous les Etampois.

Le mois de juin, c'est aussi la fin des horaires du marché tel que nous l'avons toujours connu, au prétexte, comme l'écrit la majorité municipale dans Etampes info, « d'en faire un marché de qualité et de bonne tenue » : ceux qui le font vivre depuis des années apprécieront.

Ce mois à aussi connu sa première fête du vélo, matérialisation d'une piste cyclable, et mobilisation des citoyens sur l'usage du vélo. Et tout ça sans le vélo club d'Etampes. Merci aux anciens combattants et à la population qui nous ont accompagné, lors des commémorations du bombardement d'Etampes le 10 juin et de l'appel du Général De Gaulle le 18 juin. Félicitations à tous les intervenants de la communauté scolaire, pour les nombreuses fêtes d'écoles de qualités. Félicitations aussi à toutes les associations qui ont organisé de beaux spectacles de fin d'année.

Je ne féliciterai pas la majorité municipale, qui ne semble toujours pas vouloir prendre en compte les problèmes de stationnement et de circulation dans la ville. Je ne la féliciterai pas non plus, sur le non fonctionnement des conseils de quartiers. Je ne la féliciterai pas, de la même façon, sur le manque de volonté à réunir le comité d'éthique de la vidéo surveillance. Comme le conseil des aînés, il existe, mais il ne se réunit pas.


Je finirai cette tribune en parlant de la fête de la musique, en regrettant une nouvelle fois que le concours de jeunes talents que je propose depuis plusieurs années, n'ai toujours pas vu le jour. De plus, la date historique de cet évènement, c'est le 21 juin.

Bonnes vacances à toutes et à tous, et à défaut de tribune pendant l'été, vous pourrez me retrouver ainsi que l'association « L'autre choix pour Etampes » sur le site www.etampes2008.com où « L'autre choix pour Etampes » 3 bis rue Léon Grenier 91150 Etampes.

Gilles GUENOT, Conseiller Municipal « l'autre choix pour Etampes »

FONCIA RIGAUDIE
TRANSACTION - LOCATION - GESTION

Des professionnels à votre service pour tous vos projets



(ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT)

WWW.FONCIA.COM

14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES

FONCIA
 L'immobilier clair, net et précis
01 64 91 72 26

POMPES FUNEBRES R. Marin
 depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
 ZAC du Bois-Bourdon
 91150 ÉTAMPES
 ☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération
 Centre-Ville • 91150 ÉTAMPES
 ☎ 01 64 94 80 40

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
 TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
 CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

La danse fait son show



Contemporaine, disco, industrielle, classique, la danse a été conjuguée dans tous les styles par le show de fin d'année de l'association Company le 19 juin à la salle des fêtes.

Sur des musiques modern'jazz, country... mais également disco, les élèves de l'association Fusion Ryth'n Dance se sont déhanchés avec passion. Un bel hommage à Michael Jackson a été également rendu sur la plus célèbre de ses chansons, Thriller !



Le spectacle de l'association Pour la danse a mis des étoiles dans les yeux des spectateurs le 20 juin dernier à la salle des fêtes. Les petits danseurs lookés très rock n'roll ont remporté un succès fou.



Cet été, dépensez-vous !

Les éducateurs sportifs de la Ville attendent pendant les deux mois d'été, les enfants de 6 à 12 ans, tous les matins pour des stages de sport. Badminton, handball, tennis de table, basket, athlétisme, base-ball, tennis, rugby, pétanque, football, et un original jeu d'échange à la main avec des volants occuperont bien leurs matinées au choix de 9 h à 10 h 30 et de 10 h 45 à 12 h 15. (s'inscrire au service des



sports avant le 5 juillet, avec un certificat médical). Quant aux 15-18 ans, ils pourront participer en accès libre à tous les tournois de football organisés sur les 4 terrains synthétiques Jo-Bouillon, Guinette, Croix-de-Vernailles et Emmaüs Saint-Michel. Les jeunes adultes à partir de 16 ans pourront se retrouver de 19 h à 21 h sur le terrain de Jo-Bouillon pour des soirées basket et foot. Contact : service des Sports, 19, rue Reverseleux. Tél. : 01 69 92 67 22, 06 07 15 84 36, 06 30 23 47 03.



A DEUX ROUES

Les amoureux de la petite reine et du patrimoine local n'ont pas été déçus du voyage. Sous un soleil radieux, Aurore Dallerac, animatrice du Patrimoine leur a fait découvrir, dans le cadre de la semaine du Développement durable (visite qui avait été reportée), de multiples petites curiosités. Notamment, le lavoir de la rue de la Pirouette à Saint-Martin, et celui de l'Ouche. « Je ne savais pas que les moulins à blé avait servi aussi de moulin à papier », déclarait Benjamin, 17 ans. Comme quoi, on ne sait jamais tout sur sa ville !



21 990 €.
Et en plus, il a 7 vraies places.



CAPTIVA Si votre vie de famille ne manque pas de relief, le Chevrolet Captiva a de quoi assurer sur tous les terrains. Côté habitacle, il offre 7 places assises, avec sièges repliables et rangements intérieurs ultra-fonctionnels. Equipé d'un moteur Diesel 127 chevaux, d'un contrôle électronique de trajectoire (ESC), de jantes alliage 17" et de la climatisation, le Chevrolet Captiva offre de série, le confort qui fait de tout trajet un pur moment de plaisir. Et avec sa garantie 3 ans ou 100 000 km⁽¹⁾, le Chevrolet Captiva de par sa polyvalence promet à toute la famille des kilomètres d'aventures partagées.

Captiva Diesel
à partir de
21 990 €⁽¹⁾

www.chevrolet.fr

GET REAL.  CHEVROLET



RN 20 - Morigny-Champigny - 91150 ÉTAMPES
Tél. : 01 69 16 17 50 - Fax : 01 69 16 17 59
OPEL - CHEVROLET

(1) Captiva 2.0 VCDi 150 Family Navil Pack avec peinture métallisée - 25770 €, dont 4700 € de Prime Chevrolet déduite. Garantie Captiva - consommation (l/100 km) de 7,2 à 8,6 et CO2 (g/km) de 190 à 233. Tarif public, TTC, conseillé au 07/07/2010. Offre non cumulable, réservée aux particuliers, valable pour toute livraison d'un Captiva neuf avant le 31/03/2010, chez les Distributeurs participants et dans la limite des stocks disponibles. (2) Au premier des deux termes échus, selon les conditions du manuel de garantie et d'entretien. * GET REAL : Chevrolet, vous êtes dans le vrai.

Le retour de Bassot chez Déclic

Christian Bassot. Les amateurs d'art photographique le connaissent déjà. Ils avaient même été 1 500 à se déplacer à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu l'été dernier pour admirer les œuvres de l'artiste. Bonne nouvelle, le photographe est de retour jusqu'au 30 juillet au Studio Déclic qui accueille son exposition : *Ecorché d'usine*. 10, rue Aristide-Briand. Entrée libre. Fermé dimanche et lundi. Tél. : 01 64 94 67 28.

Cet été, prenez le chemin de la Culture

Les mystères du mercredi

Les secrets du Centre-Ville expliqués... c'est tous les mercredis de juillet à 15 h avec le service du Patrimoine. Etampois, visiteurs d'un jour... Architectures gothiques, Renaissance, monuments emblématiques et tant d'autres édifices prestigieux... venez partager un après-midi d'été pour découvrir les secrets d'Etampes, Ville d'Art et d'Histoire. Rendez-vous devant l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. Tél. : 01 69 92 69 08.

Le dimanche, nous on va au Musée !

Le Musée profite de la période estivale et particulièrement de juillet, chaque fois à 15 h, pour inviter les visiteurs à venir à sa rencontre le dimanche. L'initiative commence ce dimanche, le 4 juillet, avec *Le voyage de*



la girafe», l'histoire de Zarafa, la girafe offerte au roi Charles X au XIX^e siècle. Dimanche 11 juillet, c'est le thème du portrait qui sera à l'honneur. Dimanche 18 juillet, suivra la mosaïque. L'occasion de faire plus ample connaissance avec le monde gallo-romain et ses pratiques artistiques et décoratives.

L'expo de l'été

L'abstrait et la couleur s'invitent à l'Hôtel Anne de Pisseleu pour l'été. *De la porte de*

la maison d'Adam au paradis, Ecritures d'été, Tournesols..., le peintre Christian Gravier, l'artiste invité cette année, propose une trentaine d'œuvres, grands et moyens formats, sur toile et sur bois. A découvrir jusqu'au 28 août. Tél. : 01 69 92 69 01.

A l'heure du multimédia...

Pour approcher l'art contemporain, la Librairie Etampoise propose au public une nouvelle collection de DVD : *L'encyclopédie audiovisuelle de l'art contemporain*. Une façon simple et vivante de s'informer sur la figuration narrative, la lumière, le mouvement... avec des témoignages d'artistes. 28-30, rue Louis-Moreau. Tél. : 01 60 80 00 33.

Cinétampes en juillet

Soul kitchen, Ames en stock, Dans ses yeux, Shutter Island, L'illusionniste... 9 films se succéderont à l'affiche de Cinétampes au Théâtre jusqu'au 27 juillet. A noter également, les *Toiles du matin*, le dimanche à 10 h 30, sont maintenues. Horaires et fiches des films sur : cinetampes@communaute-communes-etampois.fr • <http://cinetampes.over-blog.net>. Reprise de la saison, le 25 août.



Ouvrage disponible sur demande, accompagnée d'un chèque de 20 € (port compris), à l'ordre de la SHAEH, à adresser à Alain Devanlay, 24, Grande-Rue, 91150 La Forêt-Sainte-Croix.

Un 20^e tome pour les Bidochon !

Septembre. Il va falloir patienter encore 2 mois pour retrouver le couple légendaire. Raymonde et Robert Bidochon. Cette fois, leur père, l'Etampoise Christian Binet, aurait choisi de transposer l'histoire dans le monde merveilleux des inventions domestiques qui ne servent à rien... Tout un poème en perspective ! Et une date importante pour l'auteur, puisqu'il s'agira du 20^e tome de la série et du 30^e anniversaire du 1^{er} album sorti en 1980. L'album, intitulé *Les Bidochon n'arrêtent pas le progrès*, sera disponible en librairie à compter du 15 septembre.

**La Chalouette fête ses 20 ans !**

La maison de retraite Le Domaine de la Chalouette organise, mercredi 7 juillet, de 11 h à 18 h, une grande kermesse ouverte pour son 20^e anniversaire. L'établissement médicalisé accueille actuellement 65 pensionnaires. « *Pour nos résidents, leurs familles et le public, confie Alexandra Ledoux, la directrice, nous avons souhaité marquer le coup en organisant une kermesse avec des animations, un repas, une tombola et une belle surprise pour le public présent...* ». Le chanteur Jean-Luc Lahaye viendra interpréter quelques-uns de ses grands succès. Réservation des repas (15 €/adulte et 5 €/enfant) le 5 juillet au plus tard. Tél. : 01 69 92 50 00.

VOS RENDEZ-VOUS**Jusqu'au 4 septembre**

Expo. *Randonnée en Essonne*, à la Bibliothèque.

Jusqu'au 5 septembre

Expo. *Le voyage de la girafe*, au Musée.

Vendredi 2 juillet

Concert. Pincemin, Pub de la Terrasse, 22 h 30.

Samedi 3 juillet

Concert. Jolicœur (rock), Pub de la Terrasse, 22 h 30.

Dimanche 4 juillet

Lâcher de pigeons. de l'association colombophile Le Courrier Aérien d'Etampes, à 6 h 15, place du Port.

Atelier du Patrimoine. *Le voyage de la girafe*, au Musée, à 15 h.

Du 5 au 10 juillet

Stage d'orgue, à la collégiale Notre-Dame-du-Fort, à 17 h. Inscriptions : 01 64 94 85 23.

Vendredi 9 juillet

Collecte de sang, de 14 h 30 à 20 h, à la salle des fêtes.

Concert de l'association des orgues d'Etampes, à 17 h, Collégiale Notre-Dame-du-Fort.

Concert. Nickie, Pub de la Terrasse, 22 h 30.

Samedi 10 juillet

Concert. Captain Storm (pop rock country), Pub de la Terrasse, 22 h 30.

Dimanche 11 juillet

Atelier du Patrimoine. *Le portrait*, au Musée, à 15 h.

Mercredi 14 juillet

Concert. Xavier Blanchard, Pub de la Terrasse, dès 19 h. Repas sur réservation.

Lundi 12 juillet

Concert. Quatuor à cordes léos, à l'église Saint-Basile, à 16 h 30.

Vendredi 16 juillet

Concert. Sofai, Pub de la Terrasse, 22 h 30.

Samedi 17 juillet

Concert. Chœur et Ensemble instrumental de la XXI^e Académie de musique sacrée d'Etampes, église Saint-Martin, 21 h.

Concert. Martyn Mulher (Irlande), Pub de la Terrasse, 22 h 30.

Dimanche 18 juillet

Atelier du Patrimoine. *La mosaïque*, au Musée, à 15 h.

Vendredi 23 juillet

Concert. Urbain Lambert, Pub de la Terrasse, 22 h 30.

Samedi 24 juillet

Concert. Café & crème (swing festif), Pub de la Terrasse, 22 h 30.

La Rotonde. Répondeur. : 08 92 68 31 44.

Cinétampes. Répondeur. : 01 64 94 32 98.

Etampes info Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Directeur de la rédaction :

Thierry Demoisson. Rédactrice en chef : Christine Martin. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr

